



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
17 June 2010
Russian
Original: French

Комитет против пыток
Сорок четвертая сессия

Краткий отчет о первой (открытой)* части 935-го заседания,
состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве
в пятницу, 30 апреля 2010 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Гроссман

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции (*продолжение*)

Третий периодический доклад Швейцарии

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания публикуется под условным обозначением CAT/C/SR.935/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 ч. 5 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции (пункт 7 повестки дня) (продолжение)

Шестой периодический доклад Швейцарии (CAT/C/CHE/6; CAT/C/CHE/Q/6; CAT/C/CHE/Q/6/Add.1; HRI/CORE/1/Add.29/Rev.1)

1. *По приглашению Председателя делегация Швейцарии занимает место за столом Комитета.*
2. **Г-н Стадельманн** (Швейцария) говорит, что Швейцария, будучи убежденной в том, что периодическое рассмотрение осуществления Конвенции против пыток представляет собой ключевой элемент борьбы против пыток и жестокого обращения, полностью поддерживает усилия, предпринимаемые Комитетом в целях соблюдения Конвенции. Швейцария считает своим долгом подтвердить свою политику абсолютной недопустимости какого бы то ни было акта пыток и других видов жестокого обращения.
3. Шестой периодический доклад Швейцарии, который охватывает период с 1 июля 2000 года по 30 апреля 2008 года, был представлен Комитету 2 июля 2008 года. С тех пор произошло несколько новых важных событий. 24 сентября 2009 года Швейцария ратифицировала Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. В этой связи следует напомнить, что Швейцария, в лице Жан-Жака Готье – основателя Ассоциации за предотвращение пыток (АПП) – сыграла ведущую роль в разработке этого инструмента. В порядке применения Факультативного протокола в стране была создана национальная комиссия по предотвращению пыток; она приступила к работе 1 января 2010 года под руководством представителя Швейцарии в Европейском комитете по предупреждению пыток (ЕКПП). Она состоит из 12 экспертов, специализирующихся в юридических и медицинских вопросах, уголовном преследовании и исполнении наказаний.
4. В своем докладе, опубликованном в ноябре 2008 года по результатам пятого визита в Швейцарию, ЕКПП не обнаружил ни одного признака пыток или грубого обращения в учреждениях, которые он посетил, идет ли речь о служебных помещениях полиции, учреждениях, в которых содержатся лица, в отношении которых были приняты меры в виде заключения или институциональные терапевтические меры в отделениях строгого режима или в исправительных учреждениях для несовершеннолетних. Вместе с тем он разработал некоторые рекомендации, имеющие целью повысить уровень защиты лиц, содержащихся в этих различных учреждениях, которые уже отчасти введены в действие швейцарскими компетентными органами.
5. Что касается приведения уголовного законодательства Швейцарии в соответствие с Римским статутот Международного уголовного суда, ратифицированного Швейцарией 12 октября 2001 года и введенного в действие 1 июля 2002 года, то в этом плане был достигнут определенный прогресс. Федеральный парламент в настоящее время рассматривает законопроект, имеющий целью включить в уголовное законодательство Швейцарии понятие преступлений против человечности и более точно определить составные элементы военных преступлений.
6. Была завершена или проводится в настоящее время работа по реализации крупных законопроектов. Новый Уголовно-процессуальный кодекс, который вступит в силу 1 января 2011 года, заменит собой 26 уголовно-процессуальных

кантональных кодексов и федеральный закон об уголовном судопроизводстве. Он позволит укрепить права защиты и права пострадавших, а также меры защиты свидетелей. Порядок, применяемый к несовершеннолетним, найдет отражение в отдельном законе, в котором акцент будет перенесен на защиту и воспитание. Унификация уголовно-процессуальных норм позволит более полно соблюдать принципы равенства перед законом и верховенства права и более эффективно бороться с преступностью. Гражданский кодекс, который также вступит в силу 1 января 2011 года, упростит доступ к правосудию и, как следствие, облегчит реализацию прав в повседневной жизни. Он также позволит повысить уровень прозрачности и предсказуемости правил и унифицировать судебную практику.

7. В январе 2009 года была начата работа по реализации проекта частичного пересмотра закона об убежище, который должен быть представлен на рассмотрение Парламента в 2010 году. Некоторые организации, с которыми были проведены консультации по этому вопросу, отметили отсутствие четкости в систематизации причин принятия решения об отказе, вследствие чего было представлено предложение, имеющее целью заменить процедуру определения причин принятия решения об отказе соответствующей ускоренной предметной процедурой. Параллельно была проведена работа по изучению возможности адаптации и необходимого упрощения процедуры определения причины принятия решения об отказе. Комиссия экспертов, назначенная Федеральным департаментом юстиции и полиции, предложила внести изменения, которые позволили бы проводить различие между процедурой определения причины принятия решения об отказе, которую можно было бы обжаловать в течение пяти дней, и предметной унифицированной процедурой принятия решения, которое можно было бы обжаловать в течение 15 дней. Первая процедура применялась бы исключительно к лицам, которые являются выходцами из "надежных" третьих государств, и лицам, переведенным в порядке применения правил Совета Европы, устанавливающих критерии и механизмы определения государства-члена, на которое возлагается ответственность по рассмотрению просьбы о предоставлении убежища, поданной в одном из государств-членов каким-либо выходцем из третьей страны (Дублинские правила II). Таким образом, она будет касаться лишь лиц, которые не могут предъявить документы, удостоверяющие личность. Кроме того, в целях повышения уровня юридической защиты просителей убежища, система представительства в ходе слушаний, которая в настоящее время обеспечивается органами взаимной правовой помощи, должна быть заменена услугами соответствующего консультанта, оплачиваемыми Конфедерацией, что соответствующим образом скажется на процедуре и оценке шансов.

8. В 2010 года Швейцария ввела в действие новую систему полицейской статистики преступности, которая впервые позволила классифицировать, с использованием идентичных критериев, все правонарушения, зарегистрированные в 26 кантонах страны, и свести эти данные воедино в целях их дальнейшего анализа. Это новая система позволяет устранить давнишние пробелы в информации, касающейся преступности.

9. **Г-н Гайе** (докладчик по Швейцарии) с удовлетворением отмечает ратификацию государством-участником Факультативного протокола к Конвенции против пыток, а также осуществление им различные реформ внутреннего права, в частности унификацию уголовно-процессуального законодательства.

10. В ответ на вопрос о том, почему в уголовном законодательстве не включено четкое определение пытки, государство-участник сообщило, что во включении такого определения нет необходимости в связи с тем, что акты пыток

подпадают под другие нарушения, предусмотренные Уголовным кодексом, и, таким образом, подлежат наказанию в соответствии с уголовным законодательством Швейцарии. Что касается Комитета, то он считает этот аргумент неубедительным. Венская конвенция о праве договоров однозначно предусматривает, что государство не может ссылаться на положения своего внутреннего права в порядке обоснования несоблюдения того или иного договора. С этой точки зрения любое государство – участник Конвенции против пыток должно включить в свое внутреннее законодательство определение пытки, соответствующее определению, содержащемуся в Конвенции.

11. Кроме того, отсутствие конкретной криминализации пытки приводит к тому, что наказание, вынесенное в отношении авторов пыток, не всегда соразмерно тяжести совершенных деяний. Именно по этой причине государственные служащие, которым вменяется в вину злоупотребление своими полномочиями или применение силы, подвергаются – в связи с тем, что их нельзя обвинить в применении пыток, – очень легким наказаниям, как об этом свидетельствуют примеры, приведенные государством-участником в своих ответах (стр. 2 и 3). Факт невключения конкретного определения пытки в свое уголовное законодательство означало, что государство-участник не только не соблюдает свои обязательства, закрепленные в статьях 1 и 4 Конвенции, но и снижает эффективность всех предусмотренных Конвенцией мер, имеющих целью исключить возможность пытки, прежде всего в том, что касается невыдворения. Таким образом, исключительно важно, чтобы государство-участник четко определило преступление пытки в своем уголовном законодательстве.

12. Определенную озабоченность в части соблюдения статьи 2 вызывает пожизненное заключение для признанных особо опасными и неподдающимися исправлению правонарушителей, совершивших сексуальное преступление или насилие, которое исключает возможность всякого досрочного освобождения или условно досрочного освобождения (пункт 10 доклада), которое предусмотрено статьей 123а Конституции. Применялось ли уже это положение, и если применялось, то можно ли привести какие-либо конкретные примеры? Было бы целесообразно уточнить понятие "особо опасные правонарушители, совершившие сексуальное преступление или насилие" и "экспертиза, необходимая для вынесения судебного постановления". Пункт 2 статьи 123а Конституции предусматривает, что судебный орган, который выносит решение об отмене пожизненного заключения в том случае, если повторная экспертиза позволила установить, что данный правонарушитель не будет представлять опасности для общества, несет ответственность в случае совершения освобожденным нового преступления. Это положение является по меньшей мере необычным. В этой связи было бы желательно заслушать любое уточнение со стороны делегации по этому вопросу. Применяется ли по соображениям безопасности пожизненное заключение к несовершеннолетним? Если желание изолировать от общества лиц, представляющих опасность, законно, то в этом случае должны существовать и другие способы, которые позволили бы добиться этой цели и которые в большей степени соответствовали бы принципу уважения человеческого достоинства.

13. Что касается распределения полномочий между гражданскими и военными органами власти, то, если судить по информации, содержащейся в докладе государства-участника (пункт 13), правонарушение, совершенное гражданскими лицами в отношении военнослужащих швейцарской армии, входит в компетенцию военного трибунала. В этой связи хотелось бы быть уверенным в том, что в таком случае принципы справедливого судебного разбирательства соблюдаются должным образом.

14. Информация, представленная государством-участником по поводу полномочий Национальной комиссии по предотвращению пыток (пункт 16 письменных ответов), ничего не говорит о том, может ли она непосредственно обратиться в судебный орган в рамках соответствующей "предупредительной" процедуры. Было бы интересно узнать, так ли на самом деле. Обязательство, взятое на себя Швейцарией в рамках универсального периодического обзора в части создания национального правозащитного учреждения, на сегодняшний день никакими действиями не подкреплено. Делегация, возможно, сообщит, был ли достигнут какой-либо прогресс в этом направлении.

15. Было бы целесообразно получить дополнительную информацию относительно условий использования электроимпульсных пистолетов. Опыт показывает, что в случае неправильного использования это оружие, которое в принципе предназначено всего лишь для обездвиживания, может привести к смертельному исходу.

16. Полное запрещение пыток, закрепленное в статье 2 Конвенции, исключает какое бы то ни было обоснование пытки в каких бы то ни было исключительных условиях или по распоряжению свыше. Этот принцип, соблюдение которого обеспечить тем более трудно в связи с тем, что пытка не может быть квалифицирована в качестве таковой в связи с отсутствием отдельного определения пытки в уголовном законодательстве, четкого отражения в новой статье 14 Уголовного кодекса (пункт 24 доклада) не находит. Кроме того, как представляется, нет никакого механизма, который обеспечивал бы защиту государственных служащих, которые отказываются исполнять противозаконный приказ, от возможных санкций, связанных с их профессиональной деятельностью. Было бы желательно получить уточнения по этому вопросу.

17. Есть много сообщений, свидетельствующих о случаях насилия, унижения и других действий, представляющих собой жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение со стороны сотрудников правоприменительных органов по отношению к иностранцам в рамках операций по выдворению из страны воздушным транспортом. Трагической иллюстрацией такой практики является недавний случай, происшедший с просителем убежища из Нигерии, который скончался в цюрихском аэропорту во время его выдворения. В этой связи делегация, возможно, сообщит о выводах, сделанных по итогам расследования, и о принятых в этой связи мерах. С учетом этого необходимо, чтобы государство-участник срочно создало соответствующий механизм наблюдения, гарантирующий присутствие независимых наблюдателей и врачей в ходе операций по выдворению. Комитет хотел бы узнать намерения государства-участника в этой связи.

18. Государство-участник подтверждает в своих письменных ответах (пункт 24), что на сегодняшний день ни одного случая пытки или бесчеловечного или унижающего достоинство вида наказания в контексте возвращения на родину не отмечалось. Вместе с тем вышеупомянутый пример и информация, полученная Комитетом из надежных источников, свидетельствуют об обратном. В числе различных указанных случаев можно назвать случай с М.А., которого ударили и ранили полицейские в тот момент, когда он отказался подниматься на борт самолета, на котором он должен был покинуть страну. В связи с поданной им жалобой его выслушали коллеги полицейских, которым вменялись в вину эти действия, однако он был выдворен в оперативном порядке до проведения беспристрастного и независимого разбирательства. В этой связи было бы целесообразно выслушать мнение делегации по этому вопросу.

19. Разъяснения, данные государством-участником по поводу разрешения использовать свое воздушное пространство и свои аэропорты в Женеве и Цюрихе, которое было выдано в отношении самолетов, на борту которых перевозились заключенные без суда и следствия в направлении стран, в которых они, по утверждениям, подвергались впоследствии пыткам, недостаточны. Комитет, в частности, хотел бы получить разъяснения по поводу дела Абу Омара, по которому было начато расследование, однако впоследствии, судя по всему, было прекращено. Было бы желательно узнать, так ли это на самом деле и если так, то каким образом можно прекратить расследование, не приняв в этой связи никакого решения по существу.

20. Швейцарские правила, регламентирующие выдворение, достаточно сложны, и в этой связи трудно провести различие между теми случаями, когда жалобы имеют отлагательное действие, и жалобы, которые не имеют отлагательного действия. Кроме того, просьбы о предоставлении убежища рассматриваются по-разному в разных кантонах; в этой связи желательно унифицировать правила в этой области на федеральном уровне. Не может не вызывать удивления тот факт, что в случае повторного пересмотра просьб о предоставлении убежища, которые были отклонены первый раз, взимается соответствующая плата. Эта практика фактически имеет целью лишить просителей убежища, которые зачастую находятся в тяжелом материальном положении, возможности обратиться с жалобой. В общем и целом можно утверждать, что в государстве-участнике существует неоспоримый риск частого нарушения принципа невыдворения. В этой связи было бы интересно узнать мнение делегации по этому вопросу.

21. Следует отметить злоупотребление возможностью задержания иностранцев, которые обращаются с просьбой о предоставлении убежища или статуса беженца. В этой связи следует найти иные решения, помимо содержания под стражей в течение длительных периодов времени тех лиц, которые не совершили никаких правонарушений, что представляет собой нарушение международных конвенций. Г-н Гайе спрашивает, каким образом государство-участник определяет надежность того или иного третьего государства. В заключение он говорит, что понятие пытки, на которое ссылается государство-участник в рамках регулирования потока иммигрантов, является проблематичным, поскольку оно не закреплено в ее позитивном праве.

22. **Г-н Мариньо Менендес** (содокладчик по Швейцарии) с удовлетворением отмечает меры, имеющие целью привести швейцарское законодательство в области убежища в соответствие с законодательством Европейского союза. Он хотел бы знать, с какого момента на практике лицо, задержанное полицией, считается официально арестованным или заключенным под стражу и имеет право на услуги адвоката и возможность предупредить иное лицо по своему выбору. Следовало бы также уточнить, предусматривает ли швейцарское законодательство немедленное выдворение иностранца в административном порядке по соображениям безопасности без права обжалования этого действия, или, напротив, любое решение о выдворении может быть обжаловано во всех случаях.

23. Комитет зачастую обращал внимание на некоторое противоречие между пунктом 2 статьи 33 Конвенции о статусе беженцев, который допускает выдворение иностранца в том случае, если есть серьезные основания считать его опасным для безопасности страны, где бы он ни находился, или если он был осужден за совершение преступления или исключительно серьезного правонарушения, и статьей 3 Конвенции против пыток. В этой связи следует уточнить, считает ли Швейцария, что это положение Конвенции о статусе беженцев дает

ей право выдворять того или иного беженца в страну, в которой он подвергается риску по смыслу статьи 3 Конвенции против пыток.

24. Было бы интересно узнать, найдет ли отражение в разрабатываемых в настоящее время директивах, касающихся выдворения, вопрос использования электроимпульсных пистолетов. Случай нигерийца, который умер во время выдворения, свидетельствует о необходимости более тщательной подготовки кантональных и федеральных сотрудников правоприменительных органов по вопросам использования физической силы; делегация, возможно, уточнит, планируется ли организовать такую подготовку.

25. Ссылаясь на проблему переполненности некоторых швейцарских тюрем, г-н Мариньо Менендес отмечает, что эта проблема в значительной мере обусловлена тем фактом, что лица, находящиеся в предварительном заключении, размещаются вместе с осужденными. Если меры по решению этой проблемы в тюрьме "Шан-Доллон" были приняты, то в случае других тюрем это не так. В этой связи было бы желательно получить дополнительную информацию о мерах, которые намерена принять Швейцария для урегулирования этой ситуации.

26. Жалобы, поданные против полиции в связи с грубым обращением, не получают должного внимания, что как раз является причиной высказанной несколько раз рекомендации создать в рамках кантональных администраций независимый механизм, на который можно было бы возложить задачу по расследованию этих жалоб. НПО подчеркивали, что учреждение должности омбудсмана, которая действительно полезна в одном или двух кантонах, неэффективна в других, в которых царит в какой-то мере закон молчания. Компетентные органы полиции не проводят серьезных расследований по действиям, совершенным полицией, которые подлежат наказанию, в результате чего пострадавшие бессильны что-либо сделать для того, чтобы отстоять свои права. Как представляется, также трудно добиться возмещения ущерба и жертвам пыток.

27. В соответствии с информацией, которой располагает Комитет, Швейцария предлагает жертвам сотрудничать в целях борьбы с торговлей людьми, однако в то же время она не обеспечивает конкретной защиты лицам, которые берут на себя риск выдать виновных в такой торговле. Предусматривается ли предоставлять в этой связи право на жительство лицам, которые сотрудничают таким образом с компетентными органами, или принять какие-либо иные меры в их интересах?

28. Было бы интересно узнать, может ли лицо, которое получило швейцарское гражданство, лишиться его и в случае утвердительного ответа каковы должны быть мотивы, которые могут служить оправданием такой меры. Если лицо, лишенное швейцарского гражданства, становится лицом без гражданства, разрешается ему остаться на территории Швейцарии или оно подлежит выдворению? Делегации также предлагается уточнить условия воссоединения семей в случае тех лиц, которые получили вид на жительство.

29. Что касается проблемы женщин, являющихся жертвами насилия со стороны супруга, то г-н Мариньо Менендес отмечает, что иностранцы, которые получили вид на жительство в Швейцарии в результате брака, лишаются этого вида на жительство в случае развода или раздельного проживания. Если раздельное проживание мотивируется насилием, то жена должна доказать в этом случае – а это зачастую трудно, – что она подвергалась жестокому обращению и что у нее нет возможности снова включиться в жизнь своей страны происхождения. Г-н Мариньо Менендес приводит пример сербской женщины, которая

вышла замуж за своего земляка, также имевшего швейцарское гражданство, и которая, после того как она подвергалась насилию со стороны своего мужа, решила его покинуть. В результате этого у нее отняли выданный ей вид на жительство и предписали вернуться в Сербию. Эта проблема усугублялась тем фактом, что муж ей постоянно угрожал. В настоящее время это дело рассматривается федеральным судом, поскольку суд первой инстанции отказал ей в праве на жительство. Могут ли швейцарские власти в таких случаях предусмотреть возможность предоставления женщине вида на жительство отдельно от вида на жительство ее супруга?

30. Г-н Мариньо Менендес с удовлетворением отмечает тот факт, что Швейцария прибегает к дипломатическим гарантиям лишь в случаях экстрадиции. Он просит уточнить статус федеральной комиссии по предупреждению пыток, которая должна быть создана, гарантии ее независимости, в том числе финансовой, порядок избрания ее членов и условия представления ею своих докладов. В заключение делегации предлагается сообщить, выполняют ли частные охранные компании некоторые полицейские функции, и в том случае если выполняют, представить данные, касающиеся режима, который распространяется на их действия, и того, каким образом они отчитываются за свои действия перед государственными органами.

31. **Г-жа Гаер** хотела бы получить разъяснения по поводу мер, принятых с целью гарантировать тщательное разбирательство поданных против полиции жалоб на грубое обращение, и более полно информировать пострадавших и их семьи об их праве на получение возмещения. Она хотела бы также знать, какие кантоны располагают независимыми механизмами получения и рассмотрения жалоб против полиции.

32. Что касается просителей убежища, то было бы интересно узнать, как они информируются о своих правах в аэропортах и транзитных зонах и на каком языке. Ссылаясь на положение статьи 3 Конвенции, г-жа Гаер просит делегацию уточнить, что представляют собой с точки зрения швейцарского законодательства серьезные основания считать, что то или иное лицо может быть подвергнуто пыткам, и в чем заключаются правила доказательства, применимые в этой области. Должен ли проситель доказать наличие простой вероятности того, что он может быть подвергнут пытке, или же он должен подтвердить наличие такого риска вопреки всякому разумному сомнению? Должен ли он представить документы, подтверждающие его утверждения? Комитету было бы также полезно узнать, носит ли эта процедура административный или судебный характер и обеспечена ли она всеми гарантиями надлежащей процедуры.

33. Г-жа Гаер хотела бы знать, каким образом полиция принимает меры в случае бытового насилия и, помимо обычных мер, принимаемых в целях защиты пострадавших, проводятся ли расследования в отношении виновных в этом насилии и/или предаются ли они суду. Говоря об аресте в июле 2008 года Ганибала Кадафи и его жены, которым было предъявлено обвинение в грубом обращении с иностранными домработниками, которые обратились к властям с просьбой о помощи, Гаер просит разъяснить обязанности полиции в таких случаях. Должна ли она произвести арест на основании закона, как это было сделано, или она принимает меры только в зависимости от определенного уровня насилия? Пострадавшие впоследствии сняли свои обвинения, и, по опубликованной в прессе информации, они получили соответствующее возмещение. В этой связи г-жа Гаер хотела бы знать, находятся ли эти лица все еще в Швейцарии или они вынуждены были покинуть страну после того, как они сняли свои обвинения. Уточнения по этому делу позволили бы глубже понять меха-

низм обжалования, которым могут воспользоваться пострадавшие в таких ситуациях, в частности иностранные граждане, которые, по имеющимся сведениям, в большей степени подвержены этому виду насилия.

34. **Г-жа Бельмир** положительно оценивает меры, принятые государством-участником с целью поддержать работоспособность Федерального суда и заложить основы унификации уголовно-процессуальных норм. В пункте 10 доклада указывается, что 8 февраля 2004 года народ и кантон проголосовали за "пожизненное заключение для признанных особо опасными и не поддающимися исправлению правонарушителей". В результате этого в Конституцию была включена статья 123а, в соответствии с которой судебный орган, который выносит решение об отмене пожизненного заключения на основании экспертизы, устанавливающей, что осужденный подлежит реабилитации, после чего он не будет представлять опасности для общества, несет "ответственность" в случае совершения им нового преступления. Может ли делегация уточнить характер ответственности, которая возлагается на эти органы, а именно на судей? Что касается обращения с выходцами из иностранных государств, то можно лишь выразить сожаление по поводу того, что их юридические права обеспечиваются не во всех случаях.

35. **Г-н Бруни** отмечает, что Национальная комиссия по предотвращению пыток, созданная в качестве национального профилактического механизма, обязана на основании закона готовить ежегодный открытый доклад о своей деятельности. Он хотел бы знать, отражаются ли в ее ежегодном докладе сделанные ею выводы по итогам посещения мест заключения и рекомендации, которые она выносит в адрес компетентных органов.

36. Что касается применения статьи 3 Конвенции, то хотелось бы получить уточнения в отношении состояния инициативы по проведению всенародного референдума по вопросу о выдворении иностранцев, совершивших преступления, в соответствии с которой в статью 121 Конституции предлагается включить положение, предусматривающее систематическое выдворение иностранцев, осужденных за совершение серьезных преступлений. Как представляется, это положение противоречит принципу невыдворения, а также пункту 3 статьи 25 Конституции Швейцарии, которая предусматривает, что "никто не может быть выдворен на территорию государства, в котором он может подвергнуться пытке или любому другому жестокому и бесчеловечному виду обращения или наказания". В этой связи было бы интересно узнать, какие меры приняты по косвенному контрпроекту, выдвинутому Федеральным советом в порядке противодействия этой инициативе. Можно ли предположить, что всенародная инициатива, которая однозначно противоречит Конституции, может быть вынесена на референдум?

37. Было бы также желательно получить информацию о результатах расследования, касающегося смерти выходца из Нигерии, которая наступила 17 марта 2010 года в аэропорту Цюриха во время его выдворения. Как представляется, процедура возвращения на родину с применением силы воздушным транспортом не соответствует Конвенции; было бы интересно узнать, что думает по этому поводу делегация. Нельзя ли предусмотреть в этом случае наличие независимого сопровождающего лица?

38. Что касается статьи 16 Конвенции, то г-н Бруни хотел бы обратить внимание делегации на проблему переполненности пенитенциарных учреждений Швейцарии. Хотя показатель занятости швейцарских пенитенциарных учреждений в 2009 году составлял 91% – что вполне нормально по сравнению со средним показателем, характерным для государств – членов Совета Европы,

тем не менее истинная проблема переполненности тюрем существует в Швейцарии уже много лет. Речь, в частности, идет о тюрьме "Шан-Доллон", расположенной в Женевском кантоне, в которой этот показатель населенности превышает 200% и в которой ситуация в последнее время еще больше ухудшилась. Компетентные органы Женевы объявили о реализации программы оперативного строительства предварительно изготовленных модулей, которая позволит создать дополнительно 100 мест. Вместе с тем вряд ли это будет достаточным для того, чтобы урегулировать эту столь неотложную проблему. Может ли делегация сказать о каких-либо других мерах, предусматриваемых в ближайшее время, например перевод заключенных в другие пенитенциарные учреждения? Нельзя ли предусмотреть изменение состава некоторых преступлений, с тем чтобы избежать применения наказания в виде лишения свободы?

39. **Г-жа Свеосс** хотела бы знать, пользуются ли сотрудники Федерального управления по вопросам миграции Руководством по эффективному расследованию пыток и других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинства видов обращения и наказания (Стамбульский протокол). Она, в частности, просит сообщить, может ли проводиться медицинское обследование просителей убежища в порядке обнаружения возможных признаков пытки, что могло бы оправдать предоставление убежища или обеспечение соответствующей защиты. Отмечая, что в соответствии с новой статьей 123а Конституции, повторная экспертиза в отношении лица, совершившего сексуальное преступление или насилие, которое признано особо опасным и не поддающимся исправлению, проводится только в том случае, если на основании новых научных знаний может быть установлено, что правонарушитель подлежит реабилитации, г-жа Свеосс считает своим долгом напомнить, что такие заключения можно делать лишь на основании результатов углубленного обследования в каждом конкретном случае. В этой связи было бы интересно узнать, каким образом отреагировали на принятие этой статьи швейцарские врачи и психологи.

40. Число несовершеннолетних, которые находятся под стражей в порядке административного задержания, в настоящее время составляет 71 человек. Это относительно высокий показатель. Может ли делегация уточнить продолжительность их содержания под стражей и указать, могут ли несовершеннолетние пользоваться психиатрической помощью? В соответствии с новыми положениями закона об убежище любой несопровождаемый несовершеннолетний имеет право на содействие со стороны доверенного лица, назначенного в целях оказания ему помощи в выполнении всех основных действий. Было бы интересно узнать, кто точно может иметь доступ к несовершеннолетнему во время его содержания под стражей.

41. Говоря о принятии Швейцарией новых законодательных положений, касающихся торговли людьми, г-жа Свеосс хотела бы знать, сколько человек подвергалось судебному преследованию на основании этих положений. В заключение она хотела бы получить сведения о том, могут ли быть выдворены иностранные граждане в те страны, где они могут подвергаться опасности стать жертвой преступления на почве возмездия.

42. **Г-н Ван Сюэсянь** отмечает, что Швейцария, которая насчитывает приблизительно 7,7 млн. жителей, из которых 1,6 млн. – иммигранты, сумела проявить щедрость в деле предоставления права на убежище и вида на жительство. Вместе с тем он отмечает, что выдворение иностранцев по соображениям общественной безопасности представляет собой один из факторов озабоченности Комитета, равно как и ускоренная процедура рассмотрения просьб о предоставлении убежища, которая может ущемить права просителей. Какие меры были

приняты Швейцарией с целью гарантировать права просителей убежища в рамках этой процедуры? Может ли делегация сообщить в этой связи, были ли переведены заключительные замечания Комитета против пыток на различные официальные языки Швейцарской конфедерации.

43. **Г-жа Клеопас** отмечает, что Комитет получил информацию от неправительственных организаций, в соответствии с которой относительно большое число несопровождаемых несовершеннолетних исчезают на территории Швейцарии во время рассмотрения их просьбы о предоставлении убежища и иногда даже перед этим. Эти несовершеннолетние, которые исчезают по прошествии непродолжительного времени после их прибытия в Швейцарию, подвергаются исключительному риску торговли в целях сексуальной эксплуатации или принудительных работ. Может ли делегация сообщить, были ли проведены расследования по этим фактам и располагают ли компетентные органы информацией о судьбе соответствующих лиц. Кроме того, было бы интересно узнать, были ли приняты меры, позволяющие заключенным в тюрьме "Шан-Доллон", которые страдают психическими расстройствами, иметь доступ к соответствующим медицинским услугам.

44. **Председатель** отмечает, что в пункте 7 письменных ответов по перечню вопросов, подлежащих рассмотрению, государство-участник указывает, что в соответствии с новым уголовным законодательством в отношении несовершеннолетних они должны пользоваться образовательными услугами, адаптированными к их личным потребностям. Может ли делегация уточнить содержание этих услуг? В пунктах 25 и 26 письменных ответов Швейцария указывает, что социальную или срочную помощь любому нуждающемуся лицу независимо от его национальности и режима пребывания должны оказывать соответствующие кантоны. В этой связи уточняется, что статья 8 Закона об убежище подтверждает компетенцию кантонов по предоставлению этих двух видов помощи. Могут ли обратиться с жалобой просители убежища, находящиеся в неблагоприятном положении, которым отказано в такой помощи? Существуют ли механизмы, позволяющие следить за тем, чтобы соответствующие лица обладали эффективным доступом к социальной или срочной помощи?

45. Комитет также хотел бы знать, относятся ли в соответствии со швейцарским законодательством женщины, которые могут подвергаться калечащим операциям на половых органах в их странах происхождения, или члены сексуальных меньшинств к социальным группам по смыслу Конвенции о статусе беженцев и имеют ли они вследствие этого право на получение убежища. В пункте 41 письменных ответов государство-участник указывает, что делегация Комиссии по организации работы палат Парламента решила в декабре 2005 года провести расследование с целью определить точную информацию, которой располагают федеральные органы власти в связи с воздушными перевозками заключенных и секретными тюрьмами ЦРУ в Европе. Была ли, по мнению делегации, гарантирована достаточная независимость и беспристрастность этого расследований?

46. По данным Швейцарской лиги прав человека, во всех случаях, в которых была подана жалоба на предмет несоразмерного использования силы полицией Женевского кантона в момент выдворения, соответствующий иностранец выдворялся спустя несколько дней после подачи жалобы, что не давало никакой возможности провести надлежащее расследование. Разбирательство по всем поданным жалобам якобы прекращалось по прошествии нескольких месяцев, поскольку, по мнению Генерального прокурора, они стали беспредметными. В этой связи было бы интересно заслушать замечания делегации по поводу этой

информации. Отмечая, в частности, что швейцарское законодательство предусматривает возможность содержания под стражей иностранцев в порядке административного задержания на период до 18 месяцев, а в исключительных случаях – до 24 месяцев, Председатель хотел бы знать, проверяется на регулярной основе необходимость в их содержании под стражей.

47. В пункте 51 письменных ответов государство-участник указывает, что какое-либо действие, совершенное в отношении иностранца, может подвергаться наказанию в Швейцарии только в том случае, если оно подпадает под действие какой-либо уголовной нормы в том месте, в котором оно было совершено. Председатель хотел бы знать, является ли для Швейцарии ратификация Конвенции против пыток достаточной для удовлетворения условия криминализации пытки. Что касается статьи 6 Конвенции, то Председатель хотел бы знать, можно ли продлить срок расследования или освободить подозреваемого в том случае, если доказательства, необходимые для уголовного преследования, не были вовремя собраны, но признаки вины присутствуют.

48. Председатель отмечает в пункте 60 письменных ответов, что Швейцарский центр профессиональной подготовки работников пенитенциарных учреждений не ведет курс подготовки в интересах медицинского персонала, работающего в пенитенциарных учреждениях. Он хотел бы знать, рассматривается ли вопрос пыток в рамках образования, которое получают медицинские сотрудники, и упоминается ли в этом контексте Стамбульский протокол. Кроме того, он хотел бы знать, существуют ли механизмы, позволяющие заключенным получить доступ к врачу по своему выбору. В соответствии с данными, которыми располагает Комитет, подозреваемые, задержанные полицией в Цюрихском кантоне, должны быть информированы об их правах, если речь идет о первом аресте. Желательно, чтобы делегация Швейцарии уточнила, на каком языке они уведомляются об этих правах, каково точное содержание этой информации и применяется ли это правило только в Цюрихском кантоне или оно действует на территории всей страны. Она могла бы также уточнить те ситуации, в которых сотрудникам правоприменительных органов разрешается использовать средства принуждения для удержания заключенного, и представить ежегодные статистические данные в разбивке по этим ситуациям с указанием числа случаев, в которых полиция вынуждена была применить эти меры.

49. Ссылаясь на документ, адресованный Комитету неправительственной организацией "Месемром", изобличающей жестокие действия полицейских, в результате которых пострадали представители рома в Женевском кантоне, Председатель просит делегацию Швейцарии сообщить, сколько было подано жалоб представителями рома против сотрудников правоприменительных органов с момента представления предыдущего периодического доклада, каков характер нарушений, вменяемых полиции, и какие меры были приняты по этим жалобам. Кроме того, он хотел бы знать, сколько представителей рома было арестовано во время этого периода и по каким причинам и получают ли сотрудники полиции специальное образование по навыкам обращения с лицами, принадлежащими к меньшинствам, в частности к рома. В заключение он хотел бы знать, что стало с нищими, просившими подаяние, из числа несовершеннолетних представителей рома, задержанных полицией в январе 2010 года по распоряжению Государственного совета Женевского кантона.

50. Согласно докладу, представленному Комитету Швейцарской лигой прав человека, полиция якобы провела обыск в месте проживания подозреваемых грузинского происхождения, не предъявив им в предварительном порядке ордера на арест. Делегации следует сообщить, сколько жалоб было подано по этим

фактам, было ли начато разбирательство в порядке удовлетворения этих жалоб и какие меры были приняты в этой связи.

51. Председатель благодарит делегацию Швейцарии и предлагает ей ответить на вопросы Комитета на одном из последующих заседаний.

Первая (открытая) часть заседания закрывается в 17 ч. 20 м.
